

К ВОПРОСУ О КРИТЕРИЯХ ОЦЕНИВАНИЯ ПИСЬМЕННОГО ЗАДАНИЯ ЕГЭ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ



Аннотация

Статья затрагивает вопросы конкретизации инструментов оценивания обновленного письменного задания высокого уровня формата ЕГЭ по французскому языку, а также совершенствования критериев в целях повышения объективности и прозрачности экзамена. В статье анализируется формат обновленного письменного задания, требующего написания высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы или диаграммы. Автор обращает внимание на некоторые сложности, которые могут возникнуть при оценивании задания экспертами, а также недостаточную четкость в описании критериев. Автор высказывает предложение о разработке более подробной дополнительной шкалы в целях согласования подходов к оцениванию развернутых ответов участников ЕГЭ.



Abstract

UNIFIED STATE EXAM (USE) WRITING TASKS IN FRENCH ASSESMENT CRITERIA

The paper reviews the importance of assessing USE written work. Assessment criteria are intended to increase the transparency of assessment judgments by introducing students to all the factors that will be considered in the making of judgments. The article analyzes the format of the updated written task, which requires writing a statement with elements of reasoning based on a table or diagram. The author draws attention to some difficulties that may arise when evaluating a task by experts, as well as insufficient clarity in the description of the criteria. The article proposes the development of a more detailed additional scale in order to harmonize approaches to assessing participants' detailed answers.



Ключевые слова

иностранные языки, ЕГЭ, оценочные шкалы, критерии



Keywords

assessment criteria & scales, Unified State Exam (USE), foreign languages, descriptors

В 2022 году элементы содержания, проверяемые заданиями экзаменационной работы по иностранному языку, претерпели некоторые изменения. Так, в частности, задание повышенного уровня (B2 по системе Общеввропейских компетенций владения иностранным языком), направленное на проверку навыков письменной речи, предполагает с этого года, написание высказывания с элементами рассуждения на основе таблицы или диаграммы.

В данном задании, согласно спецификации, проверяется умение создать развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения на основе таблицы или диаграммы и выразить свое мнение [4]. Следует отметить,

что задание также снабжено планом построения письменного высказывания, которым должен руководствоваться экзаменуемый. В связи с изменением вида письменной работы были внесены дополнения в критерии оценивания задания. Структура предложенного высказывания включает пять пунктов, выступающих одновременно и критериями оценивания. Таким образом, при проверке эксперт ориентируется на указанную шкалу дополнительной оценки, что, как нам представляется, с одной стороны, формализует полученный результат, а с другой – создает большую вероятность расхождения во мнении об одной и той же работе.

Если обратиться к описанию умений, необходимых для письменного высказывания уровня B2, представленных в Общеввропейских компетенциях владения иностранным языком, то они более детализированы, тем самым, позволяют точнее оценить работу. Так, например, есть критерий, описывающий уровень сложности письменной речи, который предполагает каким образом она должна быть организована. Тогда как в шкале оценивания письменного высказывания ЕГЭ грамматика и лексика выделены в отдельные подразделы, а кодификатор содержит список тем, включенных в программу обучения. Рассмотрим более подробно и сравним указанные критерии.

Обратимся к заданию 40.2 из демонстрационного варианта ЕГЭ по французскому языку 2022 года [4], которое по типу продуцируемого текста осталось прежним и представляет собой развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения, проверяющее те же предметные умения письменной речи что и ранее, но включающее теперь в соответствии с требованиями ФГОС СОО контроль метапредметных умений. Считается, что новый формат задания 40.2 полностью соответствует принципиальной линии ФГОС СОО на межпредметность, метапредметность, на повышение роли проектной работы и умений работать с информацией, представленной в разных форматах [1, с. 60].

Метапредметный характер задания привносит дополнительные сложности, поскольку теперь для его выполнения требуется наличие умения читать несплошной текст, представленный в виде таблицы или диаграммы, анализировать, проводить сравнение, делать обобщения. Учащимся предлагается создать письменное высказывание на основе линейчатой диаграммы, представляющей статистику использования смартфонов для разных целей:

- *Courriels (доступ к электронной почте) 79%,*
- *Appels (телефония) 78%,*
- *Internet (интернет) 58%,*
- *Jeux (игры) 48%,*
- *Achats (покупки) 15%.*

Как уже было сказано выше, экзаменуемому предлагается план письменного высказывания, которым он должен руководствоваться при выполнении задания:
Écrivez 200–250 mots.

Suivez le plan:

- *introduisez le sujet de votre projet;*
- *présentez 2–3 informations du graphique;*
- *comparez 1–2 informations les plus importantes;*
- *dégagez un problème lié à l'utilisation des smartphones et proposez une solution à ce problème;*
- *rédigez une conclusion en donnant votre avis sur le rôle que jouent les smartphones dans la vie des gens.*

Таким образом, исходя из предложенного плана, следует представить проект, выделить/прокомментировать 2–3 *важных* пункта, сравнить 1–2 наиболее *значимых* из них, *выделить проблему*, связанную с использованием смартфонов, *дать ей решение*, написать заключение, выразив свое мнение о роли, которую играют смартфоны в жизни людей. Разработанные критерии оценивания этого задания ориентированы на степень соответствия письменной работы, выполненной экзаменуемым, вышеуказанному плану. Рассмотрим их ниже более подробно.

Так, по критерию «решение коммуникативной задачи» (K1) максимальное количество баллов выставляется в случае полного и точного отражения экзаменуемым в своей работе всех аспектов, указанных в задании, при этом допускается один *неполный/неточный* аспект. Если обратиться к формулировке плана, остается не вполне понятным в чём именно заключается *неполная/неточная* интерпретация того или иного аспекта. Требуется выделить и сравнить *значимые* пункты, выделить *проблему* и предложить *ее решение*. Исходя из содержания документа (линейчатой диаграммы со статистикой использования смартфонов) на основании которого следует выполнять письменное задание, довольно затруднительно сделать однозначный вывод о *важности* представленной информации, также как и выделить *проблему*. Упоминание какой именно информации можно считать более или менее важным? Тот факт, что наиболее часто смартфоном пользуются с целью проверки электронной почты или совершения звонков будет более значимым, чем тот, что отражает небольшую популярность покупок? Тем не менее, эксперту следует определить, пользуясь дополнительной шкалой оценивания, в какой степени экзаменуемый раскрыл этот аспект в своей письменной работе. Видимо, предполагается, что пункты, занимающие две первые позиции в диаграмме, а именно электронная почта и звонки, должны подтолкнуть к выводу о том, что основным является использование смартфона в качестве средства коммуникации. Однако наличие в диаграмме статистики по использованию *интернета* может вызвать некоторое непонимание, поскольку все остальные пункты, представленные в документе, кроме телефонных звонков напрямую связаны с доступом к сети. Как уже было сказано выше, в соответствии с заданием следует также не только выделить проблему, но и предложить ее решение. Данные, представленные в диаграмме, не позволяют сделать однозначный вывод о наличии какой-либо проблемы, и, соответственно предложить ее решение, что, в свою очередь оказывает влияние на оценку работы. В дополнительной шкале оценивания эксперту предлагается определить, насколько экзаменуемый в своей письменной работе раскрыл аспект № 4, то есть в какой степени «возможная проблема, связанная с использованием смартфонов, обозначена, и ее решение предложено» [4]. Очевидно, что недостаток критериев для оценки работы, а также их обобщенный характер, затрудняют работу эксперта и способствуют большей субъективности и, как следствие, расхождению в баллах, выставляемых за письменное задание.

По критерию «организация текста» (K2) выставляется максимальное количество баллов в случае, если написанное экзаменуемым «высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделен на абзацы, средства логической связи использованы правильно» [4]. Отметим, что в предлагаемых критериях не уточняется, насколько широкой должна быть гамма используемых в заданиях средств связи, следует ли принимать во внимание недостаток их разнообразия. Также не указано, как следует

трактовать ошибки, затрудняющие понимание текста. Наличие более подробной шкалы оценивания с конкретными примерами могло бы способствовать повышению объективности и облегчить работу экспертов.

По критериям «лексика и грамматика» (K3 и K4) максимальный балл может быть поставлен в случае, если «используемый словарный запас или используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет». Как уже говорилось выше, отсутствие более развернутых критериев оценивания письменного высказывания может оказать влияние на увеличение количества разночтений экспертов при проверке работ. Так, например, «соответствие» или «несоответствие» высокому уровню задания может восприниматься неоднозначно. Понятно, что экзаменуемый, выполняющий задание высокого уровня, должен владеть лексикой и грамматикой, необходимой для описания цифровых данных и процессов в их развитии, однако никаких конкретных пояснений в шкале оценивания не содержится. Если обратиться к критериям, предлагаемым для письменных высказываний уровня B2, представленных в Общеввропейских компетенциях владения иностранным языком, то можно увидеть, что они более детализированы [3]. Так, например, оценивается не только лексический запас, но и способность его варьировать, избегать повторов, минимизировать смысловые ошибки. В части грамматики в шкале оценивания уделяется внимание обязательному наличию в письменной работе наиболее частотных сложных синтаксических конструкций, корректному использованию базовых грамматических форм, при этом предлагаются конкретные примеры. Таким образом, опираясь на предлагаемую подробную шкалу оценивания, эксперт может определить в какой степени уровень владения иностранным языком экзаменуемого соответствует высокому.

Приведенные выше примеры из дополнительной схемы оценивания задания 40.2 показывают, что эта шкала не уточняет в достаточной мере предложенные критерии оценивания.

Безусловно, в кодификаторе проверяемых требований к результатам освоения основной образовательной программы среднего общего образования перечислены компоненты языкового лексического и грамматического материала, однако отдельно не уточняется, какие из них и в какой степени должны использоваться при выполнении письменного задания базового или высокого уровня. Наличие таких уточнений могло бы помочь экспертам более точно оценивать работы. Так, например, среди требований к результатам освоения основной образовательной программы в разделе «Письмо» говорится о том, что учащийся должен уметь «составлять письменные материалы, необходимые для презентации проектной деятельности», «описывать факты, явления, события, выражать собственное мнение/суждение» [4]. Однако, для выполнения задания 40.2 следует не только уметь «составлять» письменные материалы, но и уметь анализировать информацию и делать выводы, а также иметь навыки работы с таблицами и диаграммами, то есть навыки комментирования статистических данных, в том числе и на иностранном языке. Следует отметить, что концептуальные подходы к созданию новой модели ЕГЭ по предмету «Иностранный язык» были продиктованы целями иноязычного образования и особенностями самой предметной области. Эти подходы определили форматы новых заданий. В частности, задания с развернутым ответом оказываются не только деятельностью по своему результату, но и более практически ориентированными, так как базируются на различных проектных работах, занимающих большое место в ФГОС, что обеспечивает включение проблемно-поисковых, конкретно-практических, учебно-исследовательских

и творческих заданий в учебный процесс [1, с. 49–50]. Известно, что часть учебного года была организована в дистанционном формате, что вызывало дополнительные трудности в подготовке к выполнению и контролю заданий в формате новой модели ЕГЭ, поскольку дисциплина «иностранный язык» является практической, т.е. предусматривает в первую очередь овладение языком в различных видах деятельности и сферах общения. Современный учитель иностранного языка средней школы должен иметь четкое представление о технике тестирования, поскольку оно является одним из способов получения объективной оценки уровня обученности. Именно эта технология положена в основу создания контрольно-измерительных материалов по иностранным языкам и проведения итоговой аттестации выпускников в форме ЕГЭ. [2, с. 37–41].

Таким образом, нам представляется, что критерии оценивания обновленного письменного задания повышенной сложности ЕГЭ по французскому языку требуют определенной доработки с целью повышения качества проверки, а также уменьшения количества обращений экзаменуемых с апелляцией для пересмотра полученных баллов. Разработка более подробной дополнительной шкалы могла бы унифицировать подходы к оцениванию письменного задания, а также сделать критерии более четкими, не допускающими двоякой трактовки одинаковых ошибок.

1. **Вербицкая М. В., Махмурян К. С., Трешина И. В.** Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе типичных ошибок участников ЕГЭ 2021 года по иностранным языкам // Педагогические измерения. – 2021. – № 3. – С. 37–72.
2. **Глухова Ю. Н.** К вопросу об инструментах тестирования уровня владения иностранным языком в цифровую эпоху (на примере французского языка) // Иностр. языки в школе. – 2021. – № 4. – С. 37–41.
3. Сайт Международного центра педагогических исследований. – URL: <https://www.france-education-international.fr> (дата обращения: 02.04.2022).
4. Сайт Федерального института педагогических измерений. – URL: <http://fipi.ru> (дата обращения: 02.04.2022).



Литература

Глухова Юлия Николаевна, доцент кафедры романской филологии РГПУ им. А.И. Герцена, г. Санкт-Петербург.
E-mail: ygloukhova@yandex.ru



**Сведения
об авторе**